

**CONCURSO
EUROPEU
DE CARTOON**
EUROPEAN
CARTOON
CONTEST
2009



Criatividade
e Inovação
Ano Europeu 2009
European Year of Creativity and Innovation

CRIATIVIDADE E INOVAÇÃO CREATIVITY AND INNOVATION

ORGANIZAÇÃO ORGANIZATION

**MUSEU NACIONAL
DA IMPRENSA**
PORTUGUESE
PRINTING PRESS
MUSEUM

www.museudaimpresa.pt



**MUSEU
NACIONAL
DA IMPRENSA**
O PRAZER DA CULTURA©

REGULAMENTO

1. ORGANIZAÇÃO

O presente concurso, subordinado ao tema “**Criatividade e Inovação**” é organizado pelo Museu Nacional da Imprensa, entidade promotora do PortoCartoon-World Festival.

2. TEMA

O ano de 2009 foi designado pelo Conselho e pelo Parlamento Europeu como o **Ano Europeu da Criatividade e Inovação**. Com um objectivo: servir de oportunidade para o reforço de competências e de acções que estimulem o aproveitamento da criatividade e da inovação, entendidas como factores essenciais de um sustentável desenvolvimento económico e social.

O humor tem aqui um papel acrescido. Desconstruindo e construindo a criatividade e a inovação, poderemos ir longe.

3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3.1. As medidas dos trabalhos não devem ultrapassar os 42 cm x 30 cm.

3.2. Os trabalhos concorrentes devem ser originais, sendo admitidas quaisquer técnicas plásticas e gráficas incluindo trabalhos digitais, desde que devidamente assinados pelo autor e com a indicação expressa de que se trata da **impressão número 1**.

3.3. As obras devem apresentar, no verso, as seguintes informações: nome do autor e endereços, título e ano.

4. PARTICIPANTES

O Concurso é dirigido a autores europeus (**por nascimento, residência ou trabalho**), de qualquer país da Europa, independentemente de fazer parte ou não dos 27 países integrantes da União Europeia.

5. ENVIO DOS TRABALHOS

Os trabalhos devem ser enviados para o Museu Nacional da Imprensa, Estrada Nacional 108, nº 206 (Freixo), 4300-316 Porto / Portugal, até dia **30 de Setembro de 2009**, acompanhadas pelo CV do autor (participação em exposições, prémios, publicações, etc.) e pela ficha de inscrição.

6. DIREITOS DE AUTOR

6.1. A participação neste Concurso implica automaticamente a cedência de direitos à publicação e reprodução dos trabalhos em qualquer suporte (páginas web incluídas), no âmbito da produção e divulgação do mesmo, bem como das posteriores exposições, incluindo a edição de catálogos, postais e outros tipos de difusão.

6.2. A utilização dos trabalhos não premiados fora da exposição, promoção e divulgação (inclui o catálogo e outros suportes) do presente Concurso, fica sujeita ao pagamento de direitos de autor, nos termos em que forem devidos.

7. PRÉMIOS

A definir oportunamente.

8. JÚRI

8.1. Será constituído um Júri internacional, composto por um número ímpar de membros.

8.2. As decisões do Júri são irrevogáveis, não podendo ficar sujeitas a qualquer tipo de recurso ou reclamação.

9. TRABALHOS PREMIADOS

Os trabalhos premiados ficarão propriedade do Museu Nacional da Imprensa e farão parte de uma exposição itinerante. Os restantes só serão devolvidos depois da exposição (incluindo digressões) aos artistas concorrentes que o solicitarem formalmente no acto da inscrição.

10. TRABALHOS SELECIONADOS

Todos os concorrentes cujos trabalhos forem seleccionados para a exposição terão direito a um exemplar do catálogo.

11. ENTREGA OFICIAL DOS PRÉMIOS

A entrega dos prémios será feita em cerimónia pública organizada para o efeito, **em data e local a definir**.

GENERAL RULES AND REGULATIONS

1. ORGANIZATION

This contest under the theme of “**Creativity and Innovation**” is organized by the Portuguese Printing Press Museum, entity which organizes the PortoCartoon-World Festival.

2. THEME

The year 2009 was designated by the Council and the European Parliament as the **European Year of Creativity and Innovation**. With one purpose: to provide the opportunity for the enhancement of skills and activities that stimulate the use of creativity and innovation as essential for a sustainable economic and social development.

The humour here has an important role. We can go far constructing and deconstructing the creativity and innovation.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

3.1. The works measurements should not exceed 42 x 30 cm (DIN A3).

3.2. The works must be originals and any kind of plastic or graphical technique will be accepted, including digital artwork if they are signed and if they are **print number one**.

3.3. The works should present on the reverse the following information: name and address of the author, title, theme section and year.

4. PARTICIPANTS

This contest is for European authors (**by birth, residence or work**), of any European country, being part or not of the 27 countries of the European Union.

5. SENDING THE WORKS

The works should arrive at the Portuguese Printing Press Museum (address: Estrada Nacional 108, nº 206, 4300-316 Porto / Portugal) at the latest on **30th September 2009**, together with the author's CV (publications, exhibitions, prizes...) and the application form.

6. COPYRIGHT

6.1. The participation in this contest means automatically that the author is waving copyrights of his works in any kind of support (including web pages), concerning the production and diffusion of the contest, as well as late exhibitions and catalogue edition and other kind of diffusion material.

6.2. In case of using non-awarded works in other cases except this contest exhibition or its promotion (including the catalogue), copyright payment will be made to the artists whenever it takes place to.

7. AWARDS

To be defined timely.

8. JURY

8.1. The International Jury will have an odd number of judges.

8.2. The Jury decisions will be final with no subjection to any kind of appeal or reclamation.

9. AWARDED WORKS

The awarded works will become property of the Portuguese Printing Press Museum and will make part of itinerant exhibition. The others will be sent to the artists, if formally requested on the application form, after its public exhibition and possible exhibitions in other cities and countries.

10. SELECTED WORKS

All the artists whose works will be selected for the exhibition will receive a catalogue.

11. AWARDS DELIVERY

The prize will be delivered in a public ceremony, **in place and date to be announced**.

CONCURSO
EUROPEU
DE CARTOON
EUROPEAN
CARTOON
CONTEST
2009



CONCURSO
EUROPEU
DE CARTOON
EUROPEAN
CARTOON
CONTEST
2009



Criatividade
e Inovação
Ano Europeu 2009
European Year of Creativity and Innovation



MUSEU
NACIONAL
DA IMPRENSA
O PRAZER DA CULTURA®

TEMA THEME

CRIATIVIDADE
E INOVAÇÃO
CREATIVITY
AND INNOVATION

FICHA DE INSCRIÇÃO ENTRY FORM

NOME
FIRST NAME

APELIDO
FAMILY (LAST) NAME

PSEUDÓNIMO
PSEUDONYM

NACIONALIDADE
NATIONALITY

DATA DE NASCIMENTO
DATE OF BIRTH

MASCULINO
MALE

☐

FEMININO
FEMALE

☐

MORADA
ADDRESS

CÓDIGO POSTAL
POSTAL CODE

CIDADE
CITY

PAÍS
COUNTRY

TELEFONE(S)
TELEPHONE(S)

FAX

TRABALHOS A CONCURSO ENTRIES TÍTULO TITLE

ASSINATURA
SIGNATURE

DATA
DATE

